**Kde jedno končí, druhé začíná**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ČJ | UJ | ČJ | UJ |
| zvláštní období |  | napětí | напруження |
| touha | жага | vztek | лють |
| stesk | журба | žárlivost | ревнощі |
| láska |  | pomyslná pouta |  |
| z náznaků |  | nepovedený vztah |  |
| pětatřicátník |  | stále šik |  |
| a tudíž i příjmy  |  | měl slušně |  |
| noble restauraci |  | ctitel | залицяльник |
| povětšinou |  | leda |  |
| kmotřička |  | zeměkoule |  |
| Já koza nebeská |  | s naprostou samozřejmosti |  |
| zrozpačitěl |  | blábolit |  |
| že tu něco nehraje |  | láskou zpitoměla postpuberťačká |  |
| šelma |  | zrada |  |
| přehnaně žoviálním gestem |  | cosi drmolil | цокотати |
| opodál nevzrušeně pozorovali  |  | bezvýznamná scéna |  |
| zadrmolit |  | úprkem uháněla |  |
| bylo mně hrozně |  | nevezme ji na svědomí |  |
| láska horoucí, šílená,  |  | až za hrob |  |
| milovat s rezervou |  | lhát |  |
| přes závoje slz |  | sama samotinká |  |
| ostatně |  | Opět chyba lávky! |  |
| světlice |  | rachejtle |  |
| dělbuchy |  | práskání venku  |  |
| ani náhodou |  | doma nemám stání |  |
| nemám-li se smutkem zalknout |  | míjela jásající skupinky |  |
| vrávorající jednotlivce |  | poočku |  |
| opuštěnost |  | opuštěná ulice |  |
| žalostně vyzáblý pes |  | působně posadil |  |
| blesklo mi hlavou |  | ostražitě | пильно |
| zaručeně věrná |  | nespletla jsem se | Я не помилилася |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |